

MOT DU NOUVEAU DIRECTEUR

Un Centre de recherche n'existe qu'en fonction des chercheurs — actuels et potentiels — et de leurs publics diversifiés. Le Centre de recherche en civilisation canadienne-française s'emploie depuis quarante-deux ans à susciter et à développer la recherche pluridisciplinaire sur la culture et la société canadiennes-françaises, et, plus particulièrement, sur la collectivité franco-ontarienne. Mes prédécesseurs, dont notre regretté collègue Pierre Savard, ont dirigé le Centre avec brio et lui ont apporté la renommée et le respect qui s'y attachent un peu partout au Canada et à l'étranger. J'entends œuvrer dans le même sens.

Mais la vie d'un Centre de recherche ne se réduit pas aux projets ou aux efforts de son directeur et de son personnel. Elle est irriguée par l'apport de multiples chercheurs qui viennent exploiter ses ressources documentaires très riches, son expertise dans l'organisation de colloques et en édition, et sa tradition de loger des chercheurs postdoctoraux intéressés à l'un ou l'autre aspect de son mandat fort vaste et pluridisciplinaire. Voilà pourquoi j'invite les collègues de l'Université d'Ottawa à nous faire signe, à nous proposer des projets, à profiter de notre collaboration et de nos services. Pour notre part, nous tenterons de vous contacter de diverses façons pour mieux connaître vos besoins et vous tenir au courant de nos ressources et de nos activités.

Par exemple, en mars 2001, nous tiendrons notre colloque annuel intitulé « La Commission Pépin-Robarts : quelque vingt ans après. Un débat qui n'a pas eu lieu ». Tout au cours de l'année, nous collaborerons aussi à d'autres colloques, en plus d'accroître nos efforts sur le plan de l'édition de périodiques et d'études, en particulier le volet littéraire. Ainsi, le projet Garneau connaîtra une reprise, grâce à la collaboration de l'ancienne directrice, notre collègue Yolande Grisé, et du directeur-fondateur du Centre, Paul Wyczynski. En outre, six « Rendez-vous du CRCCF », en 2000-2001, permettront à la communauté universitaire et au grand public de découvrir les intérêts et les apports de personnalités telles Robert Major (10 octobre 2000), Gisèle Lalonde (2 novembre), Anne Gilbert (28 novembre), Lucie Hotte (en janvier 2001), Linda Cardinal (en février) et Réal Brisson (27 mars).

Afin d'assurer un développement plus soutenu de nos activités, le Bureau de direction et le directeur, en consultation avec les membres de l'Assemblée du Centre, entreprendront sous peu un effort de planification pour les trois prochaines années. Il s'agit d'établir une programmation souple, mais bien articulée et cohérente, de façon à faciliter la tâche des responsables et à rendre la présence du CRCCF plus visible et plus prévisible sur le campus et à l'extérieur.

→... suite page 2.

La rentrée 2000

L'équipe du Centre souhaite la bienvenue à tous ceux et celles qui arrivent ou qui reviennent sur le campus après l'été. L'automne au CRCCF s'annonce chaud : nouveau directeur, nouveaux projets, nouvelles activités, comme vous le lirez dans ces pages.

Déjà notre salle de recherche connaît un achalandage accru, des groupes d'étudiants et d'étudiantes avec leurs professeurs viennent découvrir comment les ressources documentaires, les services et le personnel du Centre peuvent les aider dans leurs travaux. C'est par de telles activités, entre autres, que le Centre poursuit sa mission d'appui à l'enseignement et à la recherche universitaires.

Bonne rentrée à tous et bonne session d'automne!

Dans ces pages

- Les Rendez-vous 2000
- Nominations au Bureau de direction
- Subventions obtenues
- Pour la recherche en émergence
- Un colloque et une exposition en hommage à Pierre Savard
- Les chercheurs s'assemblent
- La recherche, c'est aussi du sport!
- *Francophonies d'Amérique*
- À l'affiche bientôt : *L'Annuaire théâtral*

Mot du directeur

(suite de la page 1)

Nous ne saurions oublier non plus nos liens avec d'autres centres et instituts, sur le campus ou à l'extérieur, ainsi qu'avec la communauté franco-ontarienne. Ainsi, un projet (dont les détails restent à finaliser) concerne la préparation d'une exposition pour souligner le 150^e anniversaire de l'Institut canadien-français d'Ottawa en 2001.

Ce n'est là qu'un bref aperçu des projets qui mijotent dans le chaudron de nos réalisations et de nos rêves. Nous comptons sur votre apport pour nous aider à maximiser la richesse inestimable qu'offre le Centre à la communauté universitaire et à toutes celles et ceux qui, dans le milieu, s'intéressent au Canada français et à la francophonie ontarienne.

Jean-Pierre Wallot, O.C., M.S.R.C.

Nominations au Bureau de direction

Trois nouveaux membres ont été nommés au Bureau de direction du CRCCF pour faire suite à la fin du mandat de leurs prédécesseurs. Il s'agit de Rolande Faucher, consultante et représentante de la communauté franco-ontarienne; Anne Gilbert, du Département de géographie de l'Université d'Ottawa; et Lucie Lecomte, étudiante à l'Institut d'études canadiennes. Font également partie du Bureau les membres suivants : Chad Gaffield, directeur de l'Institut d'études canadiennes; François-Pierre Gingras, professeur au Département de science politique; Shana Poplack, professeure au Département de linguistique; et Robert Yergeau, professeur au Département des lettres françaises.

Le directeur du Centre préside les réunions qui ont lieu généralement quatre fois l'an. Le Bureau de direction conseille le directeur sur l'orientation générale du Centre, en proposant, par exemple, des moyens et des mesures propices au bon déroulement des programmes de recherche et à la réalisation des objectifs du Centre dans tous ses domaines d'activité.

Serez-vous aux Rendez-vous?

Le Centre vous convie, à nouveau cette année, à une série de rencontres-midi qui promettent de susciter beaucoup d'intérêt. Dès le 10 octobre, au premier de ces « Rendez-vous », nous aurons le plaisir d'accueillir **Robert Major**, doyen associé à la recherche de la Faculté des arts de l'Université d'Ottawa et professeur au Département des lettres françaises. Et le 2 novembre, la parole sera à **Gisèle Lalonde**, présidente de S.O.S. Montfort et vice-présidente du mouvement Opération Constitution.

• Le propos de Robert Major s'intitule « Habitant, Canadien, Canadien français, Québécois. Le parcours d'une identité » et se veut une réflexion sur le parcours identitaire, hautement significatif, toujours inachevé, des francophones de l'Amérique du Nord. Le groupe francophone d'ici s'est conçu comme une ethnie bien particulière dont l'identité était facile à déceler grâce à ses traits propres (francité, origine commune, culture partagée), et grâce également aux repoussoirs omniprésents (le « nous » n'est pas « l'autre », en l'occurrence l'Anglais). Mais cette collectivité a dû changer de nom, et même à plus d'une reprise. Le « Rendez-vous » avec le professeur Major aura lieu le mardi 10 octobre 2000, au Pavillon Lamoureux, salle 475, de midi à 13 h 30.

• Pour sa part, Gisèle Lalonde fera le point sur la situation des francophones en Ontario et parlera de l'importance des institutions homogènes pour contrer l'assimilation. Elle expliquera les derniers événements dans la crise de l'Hôpital Montfort et l'importance du mouvement Opération Constitution qui vise l'enchâssement des droits des Franco-Ontariens dans la Constitution canadienne. Venez rencontrer Gisèle Lalonde le jeudi 2 novembre à midi. La salle reste à confirmer : nous vous invitons à surveiller notre publicité sur le campus ou encore à visiter notre site Web au <www.uottawa.ca/academic/crccf/>. Vous pouvez également nous téléphoner au 562-5877 ou nous télécopier au 562-5143.

Comme toujours, apportez votre goûter,

Pour la recherche en émergence

Le Centre a le plaisir d'offrir, pour la période comprise entre le 1^{er} janvier et le 30 avril 2001, des subventions de recherche d'une valeur maximale de **1 500 \$**, aux membres de l'Assemblée générale du CRCCF, aux étudiants et étudiantes ainsi qu'au personnel enseignant et au personnel de soutien à temps complet de l'Université d'Ottawa dont la recherche porte sur le **Canada français**. On entend par « émergence » la mise en chantier d'un projet, c'est-à-dire la phase initiale d'une démarche de recherche : par exemple, l'établissement de la documentation pertinente au projet, l'élaboration d'une grille d'analyse, la consultation de documents d'archives, la collecte de données.

Les demandes dûment remplies doivent être remises au secrétariat du Centre avant le **15 novembre 2000**. On peut se procurer les formulaires au CRCCF ou sur le site Internet du Centre : <www.uottawa.ca/academic/crccf/recherche/subv.html>.

Subventions obtenues

Cet été, le CRCCF a obtenu deux subventions du programme Jeunesse Canada au travail du ministère du Patrimoine canadien dans le cadre de la Stratégie emploi jeunesse du gouvernement du Canada.

• La première, de 3 900 \$, sous l'égide de l'Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation, a permis au projet BIBLIFO du Centre, sous la direction de Lucie Hotte du Département des lettres françaises, d'embaucher une stagiaire en recherches littéraires. Celle-ci a participé à la création et à la diffusion d'une base de données sur la littérature franco-ontarienne de 1970 à 2000.

• La seconde subvention, de 5 100 \$, sous l'égide du Conseil canadien des archives, a permis d'embaucher une stagiaire en archivistique. L'étudiante, sous la direction de la responsable des archives, a pu seconder l'équipe en participant à un large éventail d'opérations archivistiques, soit l'organisation et la conservation de fonds d'archives; la rédaction et la mise à jour d'instruments de recherche; et l'accueil et l'orientation des usagers.

Colloque en hommage à Pierre Savard

Afin d'honorer la mémoire de Pierre Savard, regretté collègue et ancien directeur du CRCCF, le Département d'histoire, avec la collaboration du CRCCF et de l'Institut d'études canadiennes, organise un colloque sur le thème « Constructions identitaires et pratiques sociales ».

Le colloque aura lieu les 4, 5 et 6 octobre 2000 à la salle 112 (la chapelle) du pavillon Tabaret de l'Université d'Ottawa. Au programme, une messe commémorative à l'Église Sacré-Cœur d'Ottawa, le mercredi midi, suivie d'une soirée d'hommage à la mémoire de Pierre Savard qui débutera à 20 heures, à la chapelle de l'Université. Le banquet aura lieu le jeudi soir à 19 h 30 au restaurant Le Rendez-vous de l'Université, en présence du recteur Marcel Hamelin.

Les thèmes des séances du jeudi sont les suivantes : « Territoires de l'imaginaire et territoires à définir », « Empreintes identitaires », « Représentations identitaires : le cas des minorités » et « Constructions identitaires en Amérique française ». Les séances du vendredi s'intitulent : « Voyages et identité », « Religion et identité » et enfin « Pierre Savard, l'universitaire et l'ami ».

Ce colloque multidisciplinaire débattera le thème controversé de l'identité et de ses liens avec la société. Aujourd'hui, les liens identitaires divers sont devenus le centre d'intérêt dans l'étude des rapports sociaux. Les chercheurs sont divisés sur cette question, certains y voyant une réalité temporaire, sinon illusoire, d'autres soutenant que les constructions identitaires et les pratiques sociales sont à la fois des sphères autonomes qui s'inspirent mutuellement. Le colloque permettra d'examiner cette thématique à partir de quatre pistes : les voyages, les pratiques religieuses, l'appropriation de l'espace, enfin les empreintes identitaires des collectivités venues de l'étranger ou marquées par des différences.

Les *Actes* du colloque seront publiés par le CRCCF.

Pierre Savard, qui nous a quitté prématurément le 4 octobre 1998, a consacré sa carrière à l'étude des aspects les plus divers de la culture et de l'histoire du Canada français. Il a tissé de nombreux réseaux de liens avec ses collègues canadiens et étrangers, comme en témoignent, entre autres, ses publications et communications nombreuses, sa présidence du Conseil international des études canadiennes et de la Société historique du Canada, ainsi que ses quatre mandats comme directeur du Centre de recherche en civilisation canadienne-française de l'Université d'Ottawa. Il a formé de nombreuses générations d'étudiants à qui il a su insuffler son enthousiasme pour l'histoire et l'humanisme.

Pour s'inscrire ou obtenir des renseignements additionnels, on peut communiquer avec l'Institut d'études canadiennes (tél.: (613) 562-5111, téléc.: (613) 562-5216, courriel : canada@uottawa.ca).

Une exposition à la mémoire de Pierre Savard

Le CRCCF présentera, du 4 au 6 octobre 2000, dans le cadre du colloque en hommage à Pierre Savard, une exposition de photographies illustrant la relation privilégiée qu'a entretenue le regretté Pierre Savard avec le CRCCF (les activités du Centre, son personnel, etc.), de 1973 à 1985, alors qu'il en était le directeur, et par la suite en tant qu'ami du Centre, chercheur et donateur, jusqu'à sa disparition en octobre 1998.

L'exposition, intitulée *Pierre Savard et le CRCCF, témoignages photographiques 1973-1998*, constitue une sorte d'album-photo formé de documents provenant des fonds d'archives conservés au CRCCF et aux Archives de l'Université d'Ottawa. On y voit, par exemple, Pierre Savard, jeune directeur du Centre, en entrevue au *Droit*; recevant un collègue étranger; lors de la Semaine française 1978 à l'Université; lors de lancements, réceptions, dons d'archives, expositions, colloques, etc.



Pierre Savard (1936-1998).

Photo Université d'Ottawa, 1984. CRCCF, Fonds Pierre-Savard (P124), Ph64-115b.

Les chercheurs du CRCCF s'assemblent

Les membres de l'Assemblée des chercheurs du CRCCF se réuniront le 28 septembre 2000 à 14 h 45 dans les locaux du Centre pour l'Assemblée annuelle. À l'ordre du jour, la présentation du *Rapport annuel 1999-2000*, le rapport du nouveau directeur du Centre, Jean-Pierre Wallot, et des échanges sur les politiques, les orientations et les activités du CRCCF.

Rappelons que l'Assemblée générale des chercheurs comprend quatre catégories de membres : les membres réguliers, associés, étudiants et étudiantes et les membres honoraires. Toute personne dont le domaine de recherche s'apparente aux projets et au mandat du Centre est invitée à faire une demande d'adhésion. Les candidatures sont ensuite agréées par le Bureau de direction.

Fonds d'émergence : la recherche, c'est aussi du sport!

Le Centre projette de publier de temps en temps dans ces pages quelques notes sur des recherches qu'il appuie, par exemple au moyen des subventions du Fonds d'émergence de projets de recherche. En cette saison olympique, le choix s'est porté tout naturellement sur le projet qu'a entrepris Christine Dallaire sur les Jeux francophones au Canada.

Professeure adjointe à l'École des sciences de l'activité physique, la chercheuse s'intéresse particulièrement à la sociologie du sport, aux études francophones, à l'identité et aux groupes minoritaires. Elle a reçu au début de l'année une modeste subvention du CRCCF qui lui a permis d'engager une assistante de recherche dans le cadre de son projet intitulé « Enjeux identitaires aux Jeux francophones de l'Alberta, aux Jeux franco-ontariens et aux Jeux de l'Acadie ». Ce projet d'envergure, qui s'étalera sur trois ans, vient aussi de se mériter une subvention du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada.

La recherche, qui vise à effectuer une analyse comparative des Jeux albertains, franco-ontariens et acadiens, porte spécifiquement sur la production et la reproduction des identités francophones au Canada dans le cadre de rencontres sportives pour les jeunes.

Dans un premier temps, l'examen des discours sur l'identité et sur l'appartenance énoncés dans le cadre de ces Jeux permettra d'identifier les similitudes et les écarts entre les définitions du « francophone/acadien » qui y circulent.

L'analyse portera, dans un deuxième temps et de façon plus spécifique, sur l'identité des jeunes participants. Une première étude des Jeux francophones de l'Alberta a révélé que les adolescents ont une identité hybride. L'analyse cherchera à comprendre le rôle de la culture populaire de langue anglaise et des discours identitaires canadiens, entre autres sur le bilinguisme officiel, dans la formation de cette identité hybride chez les jeunes.

Enfin, la recherche portera, dans un troisième temps, sur l'intersection des mandats sportif et francophone, ainsi que sur l'impact de cette intersection sur la production de l'identité francophone et acadienne pour chacun de ces Jeux.

En somme, l'étude tente de comprendre la place des activités des jeunes dans la reproduction des identités minoritaires. Comme les organismes de la jeunesse francophone sont engagés dans le projet sportif d'instituer des Jeux dans les diverses communautés francophones, une analyse de ces Jeux et du sport comme outil de développement de la fierté francophone est opportune. La plupart des recherches en études francophones soulignent surtout la contribution des institutions politiques et scolaires au renouvellement des communautés francophones.

Le projet démontre aussi que les enjeux identitaires francophones marquent le développement d'activités et d'institutions sportives au sein des communautés francophones et acadiennes et que le sport influence la production des identités francophone et acadienne. Il examinera l'impact de chacun des Jeux sur la production de l'identité francophone et permettra aux organisateurs de repenser, s'il y a lieu, les mesures sportives adoptées. L'analyse offrira également des pistes de réflexion en discutant les implications des structures sportives selon le contexte particulier des communautés.

Francophonies d'Amérique

La revue multidisciplinaire *Francophonies d'Amérique* à laquelle collabore étroitement le CRCCF vient d'obtenir un financement spécial qui pourrait permettre la publication de deux numéros par années au lieu d'un seul. Le conseil d'administration se penche actuellement sur les modalités de cette expansion.

Cinq universités à l'extérieur du Québec participent au financement de la revue, soit l'Université de Moncton, l'Université d'Ottawa, l'Université Laurentienne de Sudbury, l'Université de Regina et l'Université de l'Alberta — Faculté Saint-Jean.

À l'affiche bientôt au CRCCF : *L'Annuaire théâtral*

À partir du printemps 2001, la revue québécoise d'études théâtrales *L'Annuaire théâtral* sera publiée en collaboration avec le CRCCF, qui sera responsable de l'édition de la revue pour les trois prochaines années. Le Centre renoue ainsi de façon concrète les liens qui l'unissent à la littérature d'ici depuis sa fondation en 1958.

Publiée par la Société québécoise d'études théâtrales (SQET) et, jusqu'à cet automne, par le CRELIQ de l'Université Laval, la revue a célébré son 15^e anniversaire au printemps dernier en publiant un numéro spécial intitulé « Circulations du théâtre québécois : reflets changeants » (n° 27) qui souligne « la force créatrice qui a animé le théâtre au Québec au cours des quarante dernières années » (Chantal Hébert). Le numéro 28, qui doit paraître à l'automne et dont la coordonnatrice est Alvina Ruprecht de l'Université Carleton, portera sur le théâtre des Caraïbes. Quant au numéro 29, le premier qui paraîtra avec la collaboration du CRCCF, dirigé par Patrice Pavis, il portera sur les nouvelles méthodes critiques au théâtre.

La nouvelle directrice de la revue est notre collègue Dominique Lafon, professeure aux départements des lettres françaises et de théâtre de l'Université d'Ottawa.

On peut aussi lire le *Bulletin du CRCCF* sur le site Web du Centre : <www.uottawa.ca/academic/crccf/publications/bulsom.html>

Coordination et rédaction :
France Beaugard

Pour recevoir ce bulletin, ou pour tout renseignement ou commentaire :

CRCCF
Université d'Ottawa
Pavillon Lamoureux, bur. 271
C.P. 450, succ. A
Ottawa (Ontario) K1N 6N5

Tél. : (613) 562-5877
Télex : (613) 562-5143
Courriel : crccf@uottawa.ca

